

# IE-MUNDE

*Revúe in Occidental-Interlingue in li internet*



**Numeró 3 - Marte 2011**

<b>CONTENETE</b>	<b>Págine</b>
Articul redactori	2
Noi e li altres: Ido revúe atacca Occidental e De Wahl	4
Novas in Occidental-Interlingue	6
Li monde in li futur	8
Angul Poetic	9
Lingue - Conversation in Interlingue parte 3	10
Tema: Li son del revolution tunisian	11

# ARTICUL REDACTORI

Car amicos de Occidental-Interlingue!

Li nov annu 2011 ha comensat e vu tene in vor manus li triesim numeró del revúe IE MUNDE. Li passat annu certmen ne esset mal por li lingue Occidental-Interlingue.

Li revúe traditional de Interlingue "Cosmoglotta" esset publicat duvez. Regretabilmen to es ja omnicos quo concerne li movement oficial de Interlingue in li monde real. In li internet Sebastian Hartwig ha actualisat li págine del Interlingue-Union.

Un bon developament es que on posse leer nu per li website del muséo por planlingues in li cité capital de Austria, Vienna, old numerós de Cosmoglotta in li internet.

In li monde virtual yo pensa que li publication de ti revúe esset li max important passu por Occidental-Interlingue. Ultra to li Yahoo gruppe de Occidental remanet li forum central de Interlingue in li internet. In wikipedia, li númer de articules in Interlingue cresce lentmen ma constantmen per mi eforties e atinget til li fine del annu 2010 1'700 articules. Mi scope ambitiosi por ti annu es atinger 2'000 articules. Chascun auxilie es tre benevenit!

Li reactiones al unesim du numerós de IE Munde esset tre positiv. Yo mersia vos! Yo es tre joyosi que in ti-ci numeró ne omni articules esset scrit de me. Senior Gabriel Svoboda ex Tchekia inviat a me un articul pri li possibil futur del monde. Senior Svoboda es un ver poliglott e es anc tre activ por altri planlingues. Tchekia esset sempre e es anc hodie un centre del activitá de Occidental-Interlingue.

In ti-ci numeró hay un traduction de un attacca polemic in un revúe idistic contra Occidental e Edgar de Wahl. Yo ha traductet li textu ex Ido in nor rubrica "*Nos e li altres*".

Li serie de revolutiones in li monde arabic es li dominant tema del recent semanas in li medies e li presse international. Yo ha traductet un articul ex li german presse pri li situation in Tunisia pos li cade del dictator Ben Ali. Li revolution tunisian ha ja atinget Egiptia, e anc li "*faraon*" Husni Mubarak ha cadet pos 30 annus de su regne. durant que yo scri ti lineas in Libya li popul combatte contra li dictatura de Ghadafi. Noi es fórsan testimones de un processe quel on posse comparar con li revolutiones in Ost-Europa in li annus 1989/1990.

Ultra to yo presenta quelc poemas, quelc curt novas e li continuation de nor cursu de conversation in Interlingue in ti-ci numeró.

Yo mersia li seniores Bedrich Plavec e Erich Werner del Interlingue-Union e Ian Niles e Olivier Simon pro corecter li textus de IE Munde 3. Si hay ancor errores in li textus it es certmen mi propri responsibilitá.

Yo desira vos un plesent letura! Quam sempre, yo vell esser joyosi pri vor opinionos e comentaries pri ti-ci numeró de IE Munde.

Li sequent numeró de IE Munde va esser publicat in li junio 2011.

Vor

Valodnieks



# NOI E LI ALTRES

## IDO REVÚE ATACCA OCCIDENTAL E EDGAR DE WAHL



Li Ido revúe independent “Kuriero Internaciona” del tre doct Idisto Jean Martignon de Francia ataccat in li numeró 2/2010 fortmen Occidental/Interlingue e su creator Edgar de Wahl. In li articul “*La enigmati di nia movado*” (*Li enigmas de nor movement*) il discuset li consequentias negativ del aparentie de Occidental por li movement de Ido. Martignon polemisa anc tre fortmen contra li person del creator de Occidental, Edgar de Wahl. Yo ha traductet ti extractes ex li articul queles refere se a Occidental.

[...] “Talmen yo recivet li information que tande durant li congress de Ido in Dessau in li annu 1922 evenit un ver catastrof. Edgar de Wahl esset tre discontent pro li facte que Esperanto presentat se che li Liga del Naciones (li precursor del Naciones Unit) por devenir li oficial lingue auxiliari de ti-ta organisation. Nam il pensat que solmen un idioma natural posse devenir un ver lingue international e il decidet proposit su projecte “Occidental” al idistes (comprendibilmen to ne posset esser che li esperantistes). Il esset tre intelligent, il parlat facilmen, bon e convictivmen e ultra to il havet un fort charisma. Il seductet un parte del idistes qui strax transeat a su interlingue. To esset ja un grand male por nor movement, nam li valorosi Austrian Ido-societé quel fat un bon labor e esset un gruppe incorageant por li futur de nor movement, completmen transeat a Occidental.

Ma ti departes restat ancor limitat. Támen li malefant e astut homacho Edgar de Wahl ancor actet mem plu mal: Pro que il volet capter li tot movement de Ido, il lasset mani de su partisanes in alt functiones de nor movement. In su revúes il aludet al idistes progressiv qui esset favorabil a Occidental e laborat por “developar evolutionarimen” (in li sens de Occidental, self-comprendibilmen) lor lingue.

Yo opine que li parol “idistes progressiv” es tre ironic, si on save li opinion politic del creator de Occidental. Edgar de Wahl havet un opinion politic tre conservativ, mem plu conservativ quam li mi quel self es preferibilmen tre “reactionari”. In facte desde 1922 til li crise del annus 1927-28 li adherentes de Edgar de Wahl modificat generalmen inútilmen e absurdmen quelc paroles de nor vocabularium. Quande il opinet que li situation es matur, il presentat li complet programma del reformes. Li scope de su eforties esset facilisar li union de nor idioma (Ido) con Occidental e prender con se li adeptes de Ido a su lingue. To causat li famosi crise ex quel nor lingue e movement ja ne esset restituet. Li ver idistes ductet de Louis de Beaufront, Pesch e Nötzli, qui ne hat consciet ti dangere antey, subitmen avigilat se. Ili esset tande acusat que “ili vole divider nor micri Ido-movement”. On ne posse imaginar un plu perfect hipocrit!

Ma li traditionalistes resistet energicmen, e finalmen on concordat pri un solution de compromise: “ne plu haver reformes e li ja proposit reformes es facultativ.” Quande de Beaufront assertet que “omni statutes pos li annu 1922 ne es valid”, il ne dit un absurd cose, il solmen expresset li veritá pro que il hat just comprehendet li manovres de Edgar de Wahl.

Esque senior Juste (*Valodnieks: un tre eminent Ido-scriptor qui hat criticat li declaration de Louis de Beaufront pri li statutes*) ne hat savet to? Poc probabil! Precipue ye li látere de un person qui bon conosse nor movement e probabilmen su historie. Pro qual motives li tema pri li malevolent action de Edgar de Wahl e su partisanes esset un tabú? Pro quo tace li idistes? Contra to li esperantistes (e anc li occidentalistes) savet li veritá [...].”



***Un comentarie del redactor de IE Munde pri li contenete del articul in li idistic revúe “Kuriéro Internaciona”:***

Presc omni movementes del planlingues querellat pri reformes. Anc Occidental-Interlingue. Ma it es un grand question esque esset in li passate vermen conspirationes in li movementes de un planlingue inspirat per un altri lingue. Yo personalmen ne pensa to. Por me it es normal si on have un interesse pri plu quam un planlingue. Yo anc es tre activ idist, ma yo ne vole changear Ido secun li modelle de Occidental-Interlingue. Hodie li reciproc hostilitás ínter li adherentes del planlingues es absurd.

Yo conosse senior Martignon personalmen e aprecia le quam un hom tre activ, tre intelligent e tre doct. Ma yo ne posse consentir pri su opinion pri li personalitá de Edgar de Wahl. Edgar de Wahl esset un germano qui habitat in Estonia. Il certmen esset quam russ ex-oficiro politicmen conservativ, ma il esset un clar adversario del nationalsocialistes e ne departet su país natal pos li occupationes del nationalsocialistic Germania e del stalinistic Soviet Union.

Yo anc pensa que ne hay suficient pruvas historic por un conspiracy de occidentalistes in li Ido-movement. Yo anc dúbita li objectivitá del fontes esperantistic. Li esperantistes self parlat in li passate sovente pri conspirationes de idistes in lor movement. Certmen ti tema besona plu reserchas. Yo vell esser felici si vu, car letores de IE Munde, va scrir a me vor opinion pri ti tema!

# NOVAS IN OCCIDENTAL-INTERLINGUE

Occidental es un tre bon lingue por scrir novas. Ci quelc novas del recent semanes in nor idioma.

## **SCRITOR AUSTALIAN TRADUCTE ROMAN IN OCCIDENTAL-INTERLINGUE**

Li scritor australian Robert Winter comensat in li internet traducter li roman “*La Chartreuse de Parma*” (Li cartusia de Parma) del scritor francesi Stendhal in Occidental-Interlingue. Senior Winter ha ja traductet li unesim capitul e adplu il completat su traduction per un audio-dossiere in li internet. In it il parla 47 minutes in Interlingue. Dunc on posse audir li parlat textu in li internet. Ti-ci es un del tre rar oportunitás audir li parlat Interlingue. Winter ha explorat li monde del planlingues durant li annu passat por trovar li “planlingue optimal”. On posse leer pri su aventuras in li monde del planlingues in su internet-blog “*The joy of languages*” (Li joya del lingues). Winter presc strax abandonat Esperanto e Ido pro lor artificialitá, poy il tornat se a Interlingua ma il capitulat pro li ínregularitá del idioma del IALA e volet ja presc forlassar li universe del planlingues, til il decovrit li bell idioma de Interlingue.

Ínterim Senior Winter ja transeat a altri planlingues e (ancor unvez) anunciat su final departe ex li monde del lingues international. Malgré to, su contribution a Interlingue es important e noi posse mersiar le pro su eforties por Interlingue.

*Vide li blog: The Joy of Languages: <http://joyoflanguages.blogspot.com/>*

## **ESTONIA HA INTRODUCETET LI EURO**



Estonia – li país natal del creator de Occidental Edgar de Wahl – ha introductet in li annu 2011 li comun valuta europian euro quam li 17-esim membre del European Union. Li old national valuta del estonian coron

eset substituet per li euro. Li curse de exchange eset un euro por 15.6466 estonian coronas. Li estonian coron eset introductet pos li fine del Soviet-Union in junio 1992.

De 1992 til 1999 li estonian coron eset ligat al german mark in Germania con li curse de exchange ott coronas por un mark, e pos li fine del german mark in Germania pro li introduction del comun valuta european anc li coron eset ligat al euro.

Desde li annu 2004 Estonia es un membre del European Union. Ironicmen li crise economic auxiliat Estonia satisfar li criteries por li introduction del euro. Li crise finit li tro grand inflation in li micri baltic land. Li inflation eset longmen li sol criterie por li introduction del comun valuta european quel Estonia ne posset compleer.

Li prim-ministre de Estonia Andrus Ansip comentat li introduction del nov valuta talmen: "Li euro es nor securitá que Estonia es vermen un parte de Europa."

## ***ÍNUSUAL PARDON***



*Anri Suzuki*

Li actressa Anri Suzuki de Japan proposit China un ínusual pardon pro li crímines de japaneses in China in li annu 1937. Li erotisme-actressa ofertat haver sexu con studiantes de China quam un signe de compensation por li crímines del historie. Li yun fémina, qui es in li etá de 24 annus, nascet e studiat historie in li cité capital de Japan, Tokio. Ella dit que on deve aprender ex li historie e it ne es permisset ocultar li sinistri capitules in li historie de su país e que on deve compensar li víctimes.



# LI MUNDE IN LI FUTUR

**2011 pos Cristo / 1432 pos Hágira / 4708 pos Huang Di**

Computer-chipes de 22 nanometres esset in production.

**2030 pos Cristo / 1452 pos Hágira / 4727 pos Huang Di**

Li population global atinget li punctu del crise. Li crescentie explosiv del population - junt con li industrialisation continuant del economies emergent – havet un efecte catastropic al provisiones de nutriment, aqua e energie.

Plu quam un ters de homes sur li planete significat, que li demande al energie montat, in un epoca, quando li provisiones del fossil combustibiles diminuet. Un tot serie de conflictes evoluet in Asia e Africa, menaciante difuser se in Europa. America anc participat in les e dunc li monde chancelat al borde de un grand guerre global.



Li altri problema esset li changeament del clima: li nivelles del dioxide carbonic atinget 450 particules per million. Li ecologic sistemas natural comensat esset damageat tam fortmen, quam it es rarmen testimoniato in li historie del Terra.

Li grandore accelerant de ti-ci problemas ductet a un rapid transition fro li fossil combustibiles al energie renovabil. Progresses in li nano-tecnologie resultat in un energie solari vastmen ameliorat. Li energie eolic (i. e. li energie del vente) per li levation magnetic comensat remplazar generatores eolic ordinari. Ili permisset un multiplicmen plu grand capacita con plu micri tracies ecologic. Li provision de energie generalmen devenit plu localisat e independent, durant que li standardes del conservation del energie hat esset emendat. Li pur carbon esset un possibilita quel esset adplu disponibil. Interim li quaresim generation del energie nucleari esset proxim a esser perfectionat e li energie del fusion va esser disponibil in solmen un o du decennies. Benque li homanita credet que li combustibiles fossil vell esser exhaustet, ili representat li fonte principal de energie - fante presc un demi del tot production del energie.

Li homes vivet plu longmen e sanmen. Augmentationes enorm del budgetes esset fat por pensiones statal, ma li pecunie esset distribuet inter tant homes, que li efecte general esset un revenu diminuet por li senior medial. On retira plu old: in America, Asia e Europa, mult employates esset fortiat laborar til su annus settantari. (Fonte: <http://www.futuretimeline.net>, traductet in Interlingue de Gabriel Svoboda)



# ANGUL POETIC

Nu du poemes de yun autoressas, queles yo ha trovat in un jornale por yun homes in li internet.



## **SILENTIE**

Yo clude mi oculos  
Li grisi monde desaparari  
Li vente in mi capilles  
Luminosi colores  
Un ciel-arc  
Multicolori e bell  
Con cludet oculos  
Tant plu vider  
Tant plu percepter  
Tant plu viver

*(Autoressa: Sina)*

## **FORT DESIRE**

Chascun die e chascun nocte  
Chascun hor e chascun minute  
Durant sol-luce e durant pluvie

Yo senti  
que tu es che me  
e támen tre lontan  
Tui maniere fa me felici  
tui oculos fa me brilliar

Yo deve dir te  
Quant yo ama te

Chascun die e chascun nocte  
yo pensa a te  
Chascun hor e chascun minute  
yo desira que tu es ci  
Durant sol-luce e durant pluvie  
yo vide tui splendore

*(De A. a P.)*

## LINGUE

In ti parte del revúe IE-MUNDE noi presenta quelc frases util por li conversation diari.

### **CONVERSATION IN INTERLINGUE - PARTE 3 CONVERSATION**

Esque vu parla Interlingue?
Yo parla tre bon (mal, un poc, ne mult).
Esque vu comprende me?
Yo comprende omnicos (nequó).
Yo ne ha comprendet vos.
Ples parlar ne tam rapidmen!
Qualmen on di in Interlingue ... ?
Excusa! Quo vu dit?
Vu es rect.
Yo consenti con vu.

*(Secun li Interlingue-cursu de Matejka por german parlantes)*

## TEMA: LI SON DEL REVOLUTION TUNISIAN

Tunisia labora pos li “Jasmine-revolution” zelosimen pri un nov órdine. Li país al Magreb ha plu progresset in li reformas quam Egiptia. Quo vole atinger li yun activistes? Organisations del féminas demanda equalitá e que li islam es forjettat ex li constitution.



Minu quam tri semanes pos li cade del dictator Zin al-Abidine Ben Ali li guvernament transitori abolit quam li unesim state de Nord-Africa li condemnation al morte. Quelc dies poy on ha prohibit omni activitás del ex-guvernament partise del president RCD. Ínterim mult nov partises politic registrat se. Oficialmen in Tunisia hay nu li libertá del interasseblés e li libertá del presse. E anc li vésper-cloche durant li noctes esset abolit.

Generalmen li país deveni plu e plu calm, etsí hay in quelc cités del Central-Tunisia e del Sud-Tunesia ancor sempre conflictes sporadic ínter partisanes del renversat presidente e demonstrantes. Bandes del ex-milicianes del RCD devastat in quelc micri cités edificies public quam scolas e hospitales.

Li ministre del defense Abdelkrim Zbibi ha nu mobilisat reservistes por garantir plu securitá. Li majorité del tunisianas suporta ti passu, nam on fide li armé. In li strades de Tunis on mem nóminat le “gardator del revolution”. Nam li militare ha declarat su neutralitá durant li tumultus in li comensa del annu ex queles developat se li revolution tunisian. Poy li chef del stab Rachid Ammar demandat de presidente Ben Ali que il forlassa li land. Il anc auxiliat neutralisar li mult timet guardie del presidente. Nu li medies celebra le quam un heróe.

Ucunc durant ti dies li demonstrationes passa li postos del militare in Tunis, ili cria "Fratres, fratres". E poy on intona denov li himne national o clama sloganex ex li revolution francesi: libertá – fraternitá - egalitá. Li demonstrantes save que li armé es sur lor látere. To es un del rasones pro quo in li land nordafrican li renversament del regíme evenit comparabilmen sin effusion de sangue.

Apu li militare anc li position del sindicatu UGTT esset tre important. Benque li UGTT esset controlat per li state, it posset conservar se un cert índependentie vers li statal instituciones. "Noi besona li sindicatu quam suportator del revolution", explica Karim, qui es in li etá del 25 annus e labora quam un journalist che li sinistri jornale "Attariq Alfajid", "pro to noi comensat demonstrar avan su centrale. In li sindicatu es organisat centmilles de tunisianas." Li actiones successat e li sindicatu tornat se al linea del demonstrantes.

Nam sin suporte e tolerantie del ti du tre important instituciones, grand partes del tre yun demonstrantes apen ne vell har successat atinger in tal tre brevi témpor ti ta “miracul tunisian”, a quel li munde arab

regardat tre astonatmen. Con quicunc on conversa durant ti dies in Tunis - e it ne es desfacil trovar personas qui vole conversar, nam chascun vole usar li nov ganiat libertá - in un punctu omni acorda: partises ne havet un rol important durant li revolution. It esset solmen "*le peuple*", li popul, qui esset laxmen coordinat per Facebook e Twitter. On comunicat ínter se per SMS-missages. Karim consenti con un tal evaluation. Su partise, li Ettajdid, quel esset un del tre poc partises del oposition quel esset tolerat per Ben Ali, advere mettet su salas a disposition por incontras, ma it havet tre poc influentie al evenimentes self. In vice de discusser con li representantes del oposition, it auxiliat plutost contactar li júvenes in li stradas. Por exemple Ali qui es in li età de 21 annus e studia informatica. Il nomina se self un revolutionario del unesim hor. Il rejecte categoricmen chascun organisation. Ma il explica que on ha preparat se, nam un revolte esset in li aere. "Li yunité, li majorité de Tunisia desirat finalmen libertá, un perspective e espera. On ci ne plu posset respirar li aere. Partú li secret policie, opression e null labore. Pro to on provocat conflictes con li policie durant li matches de football e on studiat in li sequent scarmuches li strategie del policie. "Pro to noi savet, qualmen ili condui se e noi posset reacter".



*Li renversat presidente Ben Ali*

In un café del aqua-pipes quel es visitat ante omnicos de júvenes e u trova se un presc egal númere de féminas quam mannes, il parola pri su esperas e revas. "Tunisia mey devenir un tre normal republica democratic." Il ne vide un contradiction ínter islam e republica. "Si yo va ear por demonstrar deman, yo va dir a mi matre, que yo fa li djihad por li republica." E poy il adjunte: "Far un revolution es plu bon quam prender drogas." Ma qualmen mey li nov Tunisia aspecter? "Li yunité mey governar", Ali opine.

In contra, Karim es plu realistic: On besona un guvernament transitori e li pression del strada. On deve apurar li ministeries e institutiones de personas del ancian régime. E poy un reforme del constitution, quel mey remplazar li old sistema presidential e infortiar li parlament. Un altri studiante, Moemen concorda con ti demande: In vice de conductores on besona nu politicos qui reprenta li popul, un fort parlament e mult partises diferent. "Li presidente mey resignar pos ott annus quam in li Unit States de America."

Un representanta del "Union del féminas democratic de Tunisia" es ancor plu radical: Su organisation postula un constitution in quel in li futur li islam ne va esser plu definit quam li religion del state. Li organisation mobilisat recentmen un demonstration por un ver laicisme in quel partiprendet circa 4'000 tunisanes, mannes e féminas, por demonstrar por egalitá e secularisme. Un tre extraordinari image por li monde arabic. Tunisia ha ja nu un comparabilmen progressiv constitution, anc li lege islamic - li chariya - have null influentie al lege civil.

Tahar Ben Guiza, un professor de filosofie che li universitá de Tunis, suporta li demandes del organisationes

del féminas e il es in ti punctu mem mersiosi al régime de Ben Ali: "Per supresser li islamistes, li presidente auxiliat crear li nov Tunisia." Ínterim Rachid al-Ghamnoui, li chef del islamistic partise Al-Nahda, quel esset interdictet til li 14 de januar, ha retornat ex li exilie. Ante su departe il hat ancor declarat que su partise ne vole introducer li chariya in Tunisia e que il ne vole esar un candidate in li electiones presidential. Karim es sceptic: "In ti moment li islamistes es debil e neorganisat. Ma si noi ne atente, to posse changear se." On deve apertmen confrontar les. "Lass nos in li television discusser pri secularisme, alor noi va vider quo ili va dir."

In ti moment, e pri to omni concorda, li islamistes ne es un acut dangere. Ben Guiza sucusse solmen li cap pri un comparation con li revolution in Iran: Ti ci revolution es plu quam li diante-revolution in Portugal. "Li punctu ne esset pane o labore", opine un tunisian in li etá medial in german, "ma li libertá e li dignitá esset li max important questiones." E durant que ancor un demonstration spontan eveni, de quel li participantes declara subridente que on simplicmen demonstra "contra lu old e por lu nov", il continua. "Nu noi besona un



*Demonstrationes in Tunisia*

nov constitution e pos to un periode del silentie, pro to adminim li turistes va revenir." Il es mersiosi al americanes proque ili nu ne es plu ye li látere del dictatura ma ye li látere del population. In general li ambassade del USA es durant ti dies un calm loco, in contrari al ambassade de Egiptia u constantmen eveni demonstrationes de solidaritá. E finalmen il cita ancor Konrad Adenauer (red.: *li unesim prim-ministre del Federal Republica de Germania pos li duesim guerre munda*): "Null experimentes! Si noi ne have silentie pos admaxim six mensus, li problemas social e economic va har devenit insolubil."

Sur árbores del stradettes pende placates, queles probabilmen max bon exhibi li ancor dominant spíritu del revolution. "Contra obscuritá, por modernitá", on posse leer o "No al xenofobie, yes al civitá" e "Til revide dictatura, salute democratie". Qualmen fier li tunisianes es a to quo ili ha atinget, monstra un caricatura in un jornale. Sur un billiard-table jace tri bules: Un micri bul con li inscripion "Tunisia" rula a un plu grand con li inscripion "Egiptia" e detra seque un tre grand bul con li epigraf: "China".

*(T. von der Osten-Sacken, in: Die Welt 14 februar 2011, págine 6)*

## **INTERLINGUE IN CIFFRES**

Númere del IE articules in li IE Wikipedia ( 29-im de marte 2011): 1752

Númere del membres in li Yahoo grupe de Occidental (29-im de marte 2011): 147

## **QUELC LIGAMENTES DE INTERLINGUE-OCCIDENTAL IN LI INTERNET**

Interlingue Union: Li organisation oficial de Interlingue <http://www.interlingue.org/>

Yahoo Grupe de Occidental-Interlingue <http://groups.yahoo.com/group/occidental/>

Li Interlingue Wikipedia <http://ie.wikipedia.org>

Blog de Valodnieks in Occidental-Interlingue <http://interlingue.blogspot.com/>

Cosmoglotta. Un selection de modern numerós del organ del Interlingue Union <http://cosmoglotta.narod.ru/>

Archiv Cosmoglotta. <http://www.interlingue.org/cmgl/index.html>

Occidentalitá. Li blog de Sebastian Hartwig con audio-textus. <http://www.occidentalita.blogspot.com>

Jasmin in Cosmoglotta. Un blog ex Hongkong in Interlingue. <http://jasminchrysant.blogspot.com>



***Li numeró 4 de IE-MUNDE va esser publicat in junio 2011!***